

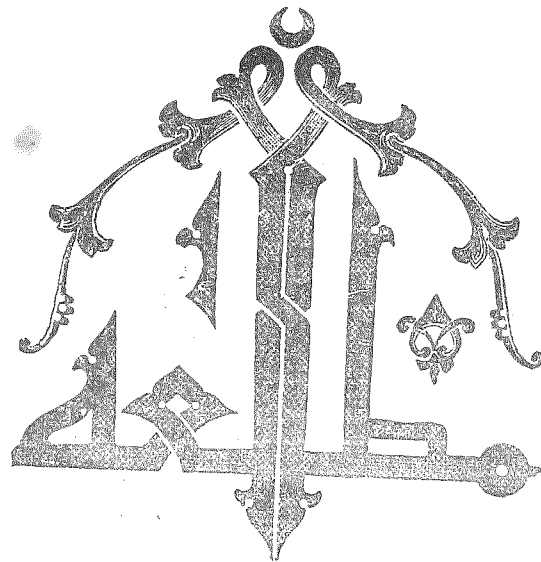
صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلانیکہ حکومت فارشوسندہ شرق
اجزاخانہ سی

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصات
ایچون مدیر نامنہ مراجعت
اولنور

اوچنجی سنہ



مدیروباش محرری : اجزاجی ادھم

بدل اشتراسی

مجیدیه اون طقوز حسابیلہ برسنہلکی سالنیک
ایچون ۲۵ سانر محللر ایچون اوتوز
غروشدر

مسکمنہ ووافق مقالات مع الاقتضار
درج اولنور

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

۱۹ نومرو

ہر ہفتہ پنجشنبہ کونلری نشر اولنور فنون وادیاتدن باخشد

۲۰ جمادی الاول سنہ ۳۱۶

۲۴ ایول سنہ ۳۱۴

بچاره عاشق قالی! کیت زمان کادی اروحنی
غدا لندیرمغه فکرینی پارلاتمغه چالش!
بش اون دقیقه اقل اولان اوملاقا تیده دفتر
امالنه قید ایت! صکره کندک او قوینه کندک
اغلا!

ملاقات

لطیف کولکه لی چامک اتنمه بولنیورم اومانی
برایسه کیتمش ارقه سنه ده برایکی قرعزی ویشیل
قورده لا صار قتمش علائم سما کی رنگین دلشین
بر لطافت ایچنده نازان نازان طولاشیور،
مابعدی وار

صوک الدانش

کنج محرر جره اشتغالنده چالشی، مطبعه دن
کان مسوده لری تحکیم ایلک ایچون هر فکر دن آزاده
اولدینی حالد، مردیونلری بر سرعت لافیدانه ایله
آتلا یه رق او طه سنه داخل اولدی. بر مکتوب...
اطرافه مشام روحی اوقشایچی بر رانجه نشر ایلین
بر مکتوب... ادیب بک طور افلا ندی. یازیندن
در حال اکلا دی که بر مکتوب، بر قیردن کلیور...
ظرفک اوزری ساده، بک ساده یازلش:

— میر محترم ادیب بک —

بودیاجه خیال نواز آنی متأثر ایتش، بلا اختیار
الاری تیره مکه باشلا مشیدی. شمدی یه قدر بیکرجه
ظرفلر آچدینی حالد هیچ بر اثر نثر کوسترمز،
بر ادای عجولانه ایله ظرفی بیرتار، مندر جاتی لاقیدانه
بر نظره اوقور، روحی کی سودبکی، اکنجه سنی،
تمایلاتنی حصر ایلدیکی غزته سنه بر اثر نو اهدا
اولدینی کمال مسرتله کورر، لازم کلان تحکیماتی
اجرا ایلدی. فقط بر مکتوب... فکرینی بک زیاده
اشغال ایتدی. دوشونوردی... اگر بر مکتوب ایله
غزته یه بر اثر اهدا ایلدیش اولسه یدنی، ساده بر صو.
رتبه اداره ناته یازلمی لازم کلیدی. حال بو که بی
تکلف، صرف انک ذاته محریر اولتمشیدی. قلبندن
یوکسان صدالری رجفه عصی ایله بوغازندن طیشاری
حقیقور، شمدی به قدر اکا اصلا حس ایتدیکی بر
نأثر، بر روی تقرین احساس ایدیوردی.

محترز بر طور مترددانه ایله — کویا بریندن
خوف ایدیورمش کی — مترجم قالی آلتنده ازیله رک
لرزه دار خشیت اولان پارمقلیله ظرفی بیرتدی.
نظری امضایه کتیدی. غریب! بلا اختیار بر تبسم
آتشین دوداقلری آره سنه پارلادی:

— قلبه جایگیر اشته مال اولان محبت وضع امضایه
حاجت بر اقیمری؟ —

دیشیدی.

شمدی او بر تفکر دورادورک سلسله جریانه

تابع اولش، بویولده وضع ایدیلان اضائی بک
زیاده اشغال ایتشدی. سریع بر نظر ایتام ایله مکتوبه
کوز کزد بریدی. وجودی بر کتله مرتشه حالی
کسب ایتدی، تکلفدن عاری، اهمیت بر صورتده
یازیلن کله... عادی بر لفظ. آنی بک کندن چیقاردی
اوارتی تون حسیات شائقانه نی محرر لک، غزته
جیلک اوغزیه حصر ایتشدی، تون حسیات
ومیلیات قلبیه سیله محرر لک، ادبیاته عاشق... مفتون،
مجلوب اولشیدی.

وجودی بر تضیق عضلی، بر تخرج ناکهانی
ایله صار صلدی. ایشته بر مکتوب... تون حیات
گذشته سی اکا اخطار اید، بر هوای استکراه الهام
ایلین بر مکتوب بک مندر جائنه کسب اطلاع ایتکسزین
کنج لره مخصوص بر چالاکئی حرکت واستحقار ایله
الندن فرلاتدی... ملول و بی هوش وجودینی استیلا
ایلین اثیر متکا تفی ایله قنایه اوزرینه سریلدی...

ادیب بک یکریمی بش یاشنده در. بوی اورتی،
وجودی طولغون، هر قلب رقیقی اهتر از کتیره جک
اولان مجلا، شهلا کوزلری ایله قالین سیاه قاشلری،
بر انتظام تکلفانه ایله بو کلمش، انجماد غنیرین ایله
انسجام ایتش اولان بو جهره لطیفه بر لطافت روح نواز
بخش ایلشدی. خلاصه، ادیب بک قادی نلر طرفندن
سویلیکه شایسته بر لطافت آنه مالک بر کجدر.
جدا لطیف... سولمک ایچون بر ایلش بر قز ادبی
کور سه مطلق مبتلای در بدری اولور. دهاهنوز
مکتبیلک زمانده ایکن یاشای استحقارینه باغدر.
یلن مزهر... رانجه زامکتوبلر کندی بک کوزلر
اوزرنده درجه ر نفوذ و تسخیر، مالک اولدینی
اثبات ایدیوردی. هیچ قابل دکادی که بر سیرانکاهه
کیتسون ده بر چوق دفعه لر رقیق... مؤثر، خلاوتی،
جاذبه دار قادی نلر لسان حال و قال ایله اکا «جاریه کره
بر نظره التفات یوقی؟» دیمسون... بویالانچی
عشوه زه... بو جاذبه دار سسلره، بو غایشلره اوقدر
اهمیت، سمای خویلیانه اودر جد جولان و وسعت
ویرمشدی که هپ بو طرائق خوش آواز مشتهیات
ایچنده یوار لایمغه کندی سنجه بر مسعدت، بر مسرت هد
ایتش، حیاتی، معیشتی هپ بو اشتغال در بدری
اوغرنده فدا ایتشدی.

مابعدی وار

یاور حضرت ولایتناهی
حین محی الدین

خانمده مخصوص قسم

سوملی زوجه { مابعدی

— جدی سوزیمه دیوردی بر لای!

ندر مقصدک؟ سویله آ بکم!

هر کون او بیکه پکر امکم
صبح قالقارم، قوشلردن اول
توجه ایدر، سویلیه امل!
ادا ایدنجده نمازی بن
او ایشلرینه باشلرم ارکن!
سیر، سیورر، تیارلارم هپ
آچم باشکه اوله بیک طلب...
— یاشور دریری، بونجه مرضه!
— آلمه سوزلرم اصلا مرضه!
یه مه، سکا لازم خدمت
ایلرم، بجه بودر زوجیت!
الا فرانغیده، بیون که تم!
اوله قوستوملی چاکت کیدیم!
(قونوروت) یایم، چیچک طاقتم،
قسوقلار کی اصلا صالتم!
عادی بصمدن اقشاملق یتر،
بر تک یعنی باشمی اورتر!
ثروت میقر، بی اولان بوسوسلر
طوبورمدن هپ دریمز اوزر!
عالمه تشکیل ایتدی؟ برار
مطلق بیله سک نیازی سور!
قلبنده صفوت اولیسان پدر،
تریه ده، آه چوق محن چکر!
اولادک سندن، کورور بو حالی
بوزار فکرینی، سوزر اقبالی
صکره بر صردار، بر سفیل چیقار
سکا کفر ایدر جانندن بیقرار
دوشوک بونلری حدت ایله
وقتسز بکم بیک سوز سویله!
— ارککم سندن استه تم فکر!
یتشور ارتق دو کدیک زهر.
اوتامنه دنده تکدیر ایلور
چرچرلر کی خیر طبر سویلور!
لذتلی کلز بکا بولسان
اولسانله سن قومشو که یاران
— «باقک نه حقسز تکدیر لر لریرز»
«ینه هر امره، بیون که رز»
«ارککک براز حدید اولور سه»
«هر ایشکده بیک خطا بولور سه»
«حدته قارشو سن ایله سکوت»
«آشیایکی غوغاسز بوروت»
«اوزمان باشک آل اوکنه صوص»
«عالمه ایچون ایله تبصص!»